



発行：公益財団法人松戸市国際交流協会

(事務所所在地) 松戸市小根本 7-8 京葉ガス F 松戸第 2 ビル 5 階

Tel : 047-366-7310 (直通)

Fax : 047-308-6789

<http://www.miea.or.jp>

E-mail : office@miea.or.jp



2018 年度 冬号

みいあすてーしょん (中国語版)



您不来听听外国人的日语演讲比赛吗？

在松戸市及周边地区居住的外国朋友用日语演讲的方式传达他们来日的感受和想告诉大家的事情。

时间：平成 31 年 2 月 16 日（星期六）下午 1 点～5 点

会场：松戸市民劇場（松戸车站西口，步行 5 分钟）

内容：由外国朋友进行演讲，由北村姐妹为大家表演的「津轻地区日本三弦琴」的特别节目。演讲比赛结束后，观众们还可以参加联谊会（时间预定为下午 4 点 30 分至 5 点）。

费用：免费（不用报名）请直接前往会场。



MIEA 巡游世界～关于日本酒的讲座～

愉快地学习，尽情地品味！通过这个充实的讲座，您可以了解到日本酒的基础知识，还可以品尝美酒，这是接触日本酒的深奥的魅力的极好机会。

时间：平成 31 年 2 月 22 日（星期五）下午 2 点～3 点 30 分

会场：松戸市观光案内所 2 层大厅

（松戸站西口步行 4 分钟）

内容：介绍日本酒的历史，四季的品尝方法，日本酒的做法及介绍关于纯米酒，原酒和特别酿造等有关日本酒的种类的说明。

※会场可以品尝日本酒。

费用：会员（1,500 日元）、非会员（2,000 日元）

定员：以先报名人数 25 名为优先（会员优先）品尝酒限定年龄为二十岁以上



日语教育讲演会

时 间：平成 31 年 2 月 25 日（星期一）下午 2 点～4 点

会 场：女性中心ゆうまつど 4 层大厅 （松户站西口步行 7 分钟）

讲 师：山形 美保子女士（朝日文化中心日语科特邀讲师）

内 容：对指导实践会话有帮助的教材的使用方法。

定 员：以先报名人数 50 名为优先（会员优先）

费 用：会员（免费）、非会员（500 日元）

报名截止日期：平成 31 年 2 月 15 日（星期五）

MIEA 巡游世界～

纪念日法建立友好关系 160 周年介绍法国文化的讲座

时 间：平成 31 年 2 月 27 日（星期三）下午 2 点～4 点

会 场：女性中心ゆうまつど 4 层大厅 （松户站西口步行 7 分钟）

内 容：介绍法国的文化，历史和饮食等等，可以听到只有当地出身的



人才了解的法国的话题。法国老师用英语讲授。还有一些地方会用日语说明。

讲 师：A g a t h e B E R D E R - T O M O T S U G U（アガット・ベルデーレ=トモツグ）女士出身于法国，是法国政府文化机关「アンステイチュ・フランセ东京」的教师，曾经在纽约就住五年。

费 用：会员（300 日元）・非会员（500 日元）

定 员：以先报名人数 50 名为优先（会员优先）

随时召集志愿口头翻译者和笔头翻译者及能够接受在家吃住的留学生的家庭，欢迎大家报名！

国际交流协会以会员为对象，召集口头翻译者和笔头翻译者（特别是韩国语，西班牙语和汉语翻译者）。同时随时召集能够协助我们志愿帮助留学生的家庭。如果有对此事业感兴趣的人士，欢迎跟事务所联系。迄今尚未登录，今后可以协助我们的人士，希望能够和我们取得联系。

※关于登录，仅限于国际交流协会会员。

登录方法：可以直接前往 MIEA 事务所报名，也可以将报名表邮寄或者用传真的方式。

传真号码是（047-308-6789）。

希望参加MIEA的各项活动的人士请给我们打电话报名（047-366-7310）

初级日语教室（第三学期）

希望听讲座的人士，请事先向 MIEA（国际交流协会）事务所申请报名。。

星期天和星期二的初级 I 的讲座很受欢迎，名额可能会早些满员。建议大家尽早提前报名。

对象：2003 年 4 月 1 日以前出生的人士（满十五周岁以上，中学生不可报名），松户市国际交流协会会员。

◆需要：2018 年度的 M I E A 赞助会费 1,000 日元。

◆费用：各个班级 1,000 日元（每个学期）

※欢迎垂询班级和水平等详细情况。

如果您有认识的外国朋友，特别是日语方面有困难的人士，请把这一消息通知给他们。



◆日语教室听讲者的保育补助金

在日语教室学习期间，如果有孩子接受临时保育的时候，我们可以提供保育费的补助。想要申请保育补助金的人士，需要事先跟 M I E A 事务所报名。（限定前十名）

星期	时间	学习内容	地点	期间
星期二 (晚)	18:45~20:45	初级 I 『みんなの日本語 I』 初级 II 『Weekly J』 生活汉字(初级 I の D クラスレベル以上)	明市民中心	1 月 8 日~3 月 12 日
星期二 (白天)	10:10~12:10	初级 I 『みんなの日本語 I』	国际友好房间	1 月 8 日~3 月 12 日
	12:30~14:30	初级 II 『みんなの日本語 II』		
星期三	10:10~12:10	生活汉字(初级 I の D クラスレベル以上)		1 月 9 日~3 月 13 日
	13:00~15:00	初中级(『みんなの日本語 II』或者『Weekly J』学习结束以上的水平)		
星期四	13:30~15:30	日本語ひろば		1 月 10 日~3 月 14 日
星期五	10:10~12:10	初级 II 『みんなの日本語 II』		1 月 11 日~3 月 15 日
	12:30~14:30	初级 I 『みんなの日本語 I』		
星期日	10:10~12:10	初级 I 『みんなの日本語 I』		1 月 13 日~3 月 17 日
	12:20~14:20	初级 II 『Weekly J』		
	14:30~16:30	生活汉字(初级 I の D クラスレベル以上)		

◎明市民中心：松户市上本郷 2676-6 （新京成线上本郷车站北口下车步行 1 分钟）

◎国际友好房间：松户市松户 1307-1 松户ビルディング 4 层 （J R 松户站西口下车步行约 5 分钟）

最新情報

* 以下各类情报，请向有关团体直接垂询。

召集可以指导松户市内中小学生的日语学习的辅导员

(※特别是讲越南语和尼泊尔语的人士)

聘用期间：到平成 31 年 3 月 31 日截止 (明年年度也继续召集。)

派往单位：市内各中小学

派遣日期：一周 1 天到 3 天 (根据派遣的儿童和学生的实际状况及指导的内容决定)

工资待遇：指导一小时 2,020 日元 交通费：有支出

咨询单位：松户市教育委员会 指导课：TEL047-366-7458 ※请懂得日语的人士给予协助。



「みいあすてーしょん」同时发行英文版，中文版，韩国语版及西班牙语版。
衷心感谢为冬季号协助翻译的各位人士，谢谢大家！

英语：嶋田 彰夫先生

中文：范 晓耘女士

韩国语：金 春花女士

西班牙语：祖根 セサル先生



Twitter MIEA最新情報発信中 請登録！



広告掲載 募集中！！



★みいあすてーしょん・・・

- ・ 4 個月発行 1 次
- ・ 発行部数：約 1,200 部

VISA SERVICE

<http://yamada-go.com>

If you need any help for VISA application,
Please feel free to CALL or EMAIL us !!

有关入管手续等问题，放心交给我们。

YAMADA G.O. (山田行政書士事務所)

Tel: 03-4571-0826 Mail: yamada@yamada-go.com



★广告募集的要項・申込用紙從MIEA的网站HP (<http://www.miea.or.jp/>) 查询及下载。

预祝大家 2019 年新年愉快，万事如意！